

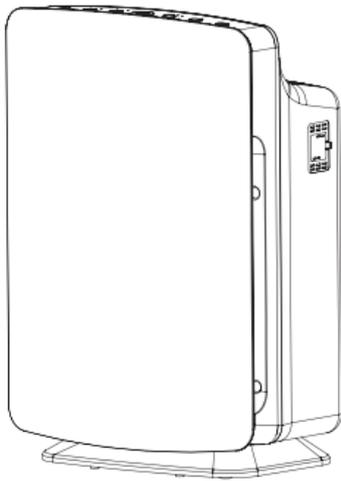
BEDIENUNGSANWEISUNG / MANUAL

alfda Luftreiniger ALR400

alfda Air purifier ALR400

BITTE BEACHTEN:

Vor der Erstinbetriebnahme muss die Folienverpackung des Filtersets entfernt werden.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung hierzu bitte komplett durch und folgen Sie den Hinweisen.



1. Kurzhinweise für den Einsatz Short notes for the use

Der Luftreiniger alfa ALR400 ist mit einer einfach zu handhabenden Timer-Funktion ausgestattet. Alternativ kann er über eine externe handelsübliche Zeitschaltuhr gesteuert werden. Für eine effektive Luftreinigung empfehlen wir wie folgt vor zu gehen:

The air purifier alfa ALR400 is equipped with a simple to use timer. Alternatively, it can be controlled with an external conventional time switch. For effective air cleaning, we recommend to proceed as follows:

- Lüften Sie ausgiebig 2 – 3 Mal täglich und schalten Sie danach in jedem Fall den Luftreiniger ein.
- Wir empfehlen, den Plasmagenerator im Schlafbereich nur kurzzeitig zu nutzen, da Ionen bei sensiblen Menschen zu Schlafstörungen führen können.
- Um eine optimale Luftreinigung zu erzielen, sollte der Luftreiniger so lange betrieben werden, bis eine mind. 2-fache Reinigung der Raumluft erzielt wurde.
- Ventilate extensively 2 - 3 times daily, and then turn on the air cleaner.
- We recommend to use the plasma generator in the sleeping area only short term as ions can cause bad sleep for sensitive people.
- In order to achieve an optimal air cleaning, the air cleaner may be operated at least as long as a 2-time purification of the room air volume is achieved.

Beispiele hierzu / Examples:

Room size min. running time fan-speed
Raumgröße min. Betriebszeit Vent.-Stufe

~20 m ² / 50 m ³	~ 15 Min.	1
~20 m ² / 50 m ³	~ 8 Min.	4
~40 m ² / 100 m ³	~ 20 Min.	2
~40 m ² / 100 m ³	~ 15 Min.	4
~60 m ² / 150 m ³	~ 45 Min.	1
~60 m ² / 150 m ³	~ 20 Min.	4
~80 m ² / 200 m ³	~ 45 Min.	2
~80 m ² / 200 m ³	~ 30 Min.	4

alfa © Air Purifier / Luftreiniger ALR400

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Der Luftreiniger ist mit einer hoch wirksamen Filtertechnik ausgestattet. Bitte lesen Sie vor der Erstinbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

Thank you for purchasing this product. The product is a unit of air purifier fitted with high efficiency filters. To get familiarized with your new product, please read the manual before the start up carefully and retain this booklet for future reference.

Table of Contents / Inhaltsverzeichnis

1. Short notes for the use
Kurzhinweise für den Einsatz
2. Cautions concerning operation
Sicherheitshinweise
3. Function and property
Funktionen und Eigenschaften
4. Technical Data
technische Daten
5. Components
Komponenten
6. Placement
Aufstellung
7. Operation
Bedienung
8. Installation of the filter
Filtereinbau
9. Maintenance
Pflege und Wartung
10. Filter equipment
Filterbestückung
11. Failure & solutions
Störungsbeseitigung
12. Warranty conditions
Garantiebedingungen
13. Information on proper disposal
Entsorgungsinformationen

Service-Adresse / Service-Address:

alfa Artikel für Allergiker Handels-
GmbH

Carl-Spitzweg-Str. 3

D-50127 Bergheim

Tel.: 0 22 71 - 98 03 09

Fax: 0 22 71 - 98 02 37

eMail: verkauf@alfa.de

Internet: www.alfa.de

Unsere WEEE-Reg.-Nr. : DE 87819261

Stand/date: Dez. 2013 – Änderungen vorbehalten

2. Sicherheitshinweise

Bitte entpacken Sie die Filter vor Gebrauch, da sonst keine Filterwirkung erzielt wird.

Blockieren Sie niemals den Luftansaug und den Luftausblas des Gerätes.

Stellen Sie den Luftreiniger nicht in die Nähe von Öfen, Herden etc. und vermeiden Sie Fett-Areosole, Hitze und Spritzwasser im und am Gerät.

Bitte ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet wird.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses kein Wasser oder Reinigungsmittel, um Schäden zu vermeiden.

3. Funktionen und Eigenschaften

Kunststoff-Vorfilter

zur Beseitigung grober Staubpartikel aus der Luft.

Baumwollfilter (blau):

wirkt anti-bakteriell und filtert grobe Partikel aus der Luft.

HIMOP-Filter

(High Efficiency Multi oxidation pottery and Porcelain Granule): Als technischer Rohstoff wird kornförmige Keramik eingesetzt, die im Kern hoch effizient eine oxidierende Eigenschaft entwickelt. Die wabenförmigen Strukturen können alle Arten von organischen Schadstoffen in der Luft erfassen und brechen sie zu Wasser und Kohlendioxid (CO₂). Es ist die am weitesten fortgeschrittene Filtrations-Technologie, um Formaldehyd aus der Raumluft zu entfernen. Es kann 93,4% Formaldehyd, 99,9% Benzol und Toluol in 3 Stunden entfernen. (Prüfung durch "Institute for environmental health and related product safety Chinese center for disease control and prevention" nach chinesischen nationalen Norm (GB/T18801-2002).)

HEPA-Filter (High Efficiency Particulate Airfilter)

Mit hoher Filterleistung. Zur Filterung von Feinstaub, Hausstaub und allergenen Partikeln. Wirkungsgrad: 99% bei 0,3 micron Partikelgröße.

Plasma-Generator: Erzeugt Clusterionen, die in der Raumluft selbst aktiv werden und Gerüche, Viren und Bakterien vernichten.

4. Technische Daten

Modell	ALR400
Stromversorgung	220-240V 50 Hz
Nennleistung ca.	Max. 70 Watt
Stromaufnahme Stand-By	2 Watt
Luftleistung min/max ca.	201 / 445 m ³ /h
Lautstärke min./max. ca.	34 / 49 dB(A)
Netto Gewicht ca.	12 kg
Abmessungen (LxBxH)	460x270x690 mm
Empf. Raumgröße max.	80 m ² / 200 m ³

2. Cautions concerning operation

Please unpack the filter before use, otherwise there will be no filter effect.

Never block the air intake and the air outlet of the unit.

Place the air purifier not in the area of heatings, stoves, etc. and avoid grease aerosols, heat and splash in and at the unit.

Please unplug the power cord when the unit is not used for a long time.

To clean the housing do not use water or detergent to avoid damage.

3. Function and property

Plastic Pre filter

for general filtration. It is capable of removing big suspended particulates in the air.

Blue cotton filter:

Anti-bacterial filter. It can remove the big particles in the air. It can also kill the bacterial in the air.

HIMOP filter (High Efficiency Multi oxidation pottery and Porcelain Granule):

HIMOP is a kind of high efficiency grain ceramics with strong oxidizing property. It is honeycombed with passages which can capture all kinds of organic pollutant in the air and break it down to water and Carbon dioxide. It's the most advanced filtration technology to remove the indoor formaldehyde. It can remove 93.4% formaldehyde, 99.9% benzene and toluene in 3 hours. (Testing by "Institute for environmental health and related product safety Chinese center for disease control and prevention" according to Chinese national standard (GB/T18801-2002).)

HEPA filter (High Efficiency Particulate Airfilter) of High efficiency. Removes smoke and dust of 0.3 micron. The filtrating rate is as high as 99%.

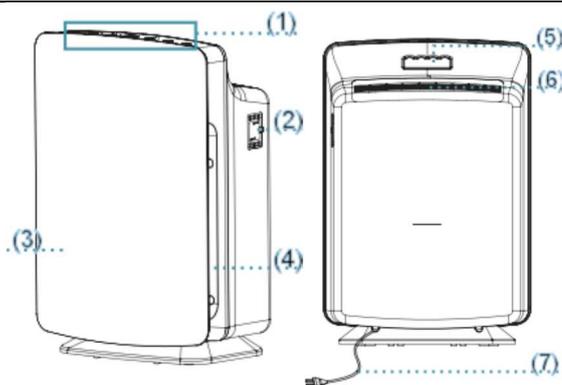
Plasma-Generator

Produces cluster ions that are active in the air itself and destroy odors, viruses and bacteria.

4. Technical Data

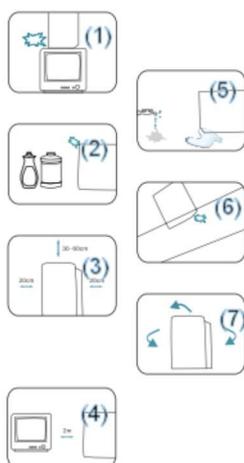
Model	ALR400
Voltage	220-240V 50 Hz
Power ca.	Max. 70 Watt
Power Stand By	2 Watt
Air flow min/max ca.	201 / 445 m ³ /h
Noise Level min./max. ca.	34 / 49 dB(A)
Net weight ca.	12 kg
Dimension (LxWxH)	460x270x690 mm
Applicable area max.	80 m ² / 200 m ³

5. Komponenten / Components



- (1) Bedienfeld / Operation area
- (2) Staubsensor / Dust sensor
- (3) Frontplatte / Front panel
- (4) Lufteinsaug / Air intake
- (5) Tragegriff / Carrying handle
- (6) Luftausblas / Air outlet
- (7) Stromkabel / power cable

6. Aufstellung / Placement



- (1) **Nicht auf anderen Geräten platzieren / Do not place the unit on top of other equipment**
- (2) **Keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in der Nähe des Gerätes verwenden / do not use inflammable gas or liquid near the unit**
- (3) **Freie Luftzirkulation ermöglichen. Mind. 20 cm Abstand links und rechts und 30-60cm Abstand nach oben halten / For better performance place the unit min. 20 cm away from surroundings and 30-60 cm distance up**
- (4) **Mind. 2 m Abstand zu TV und Radio-Geräten einhalten / keep min. 2 m distance to TV and Radio**
- (5) **Vermeiden Sie Schmutz, Feuchtigkeit und Nässe bei der Aufstellung / please do not put the unit in a dirty, humid or wet place**
- (6) **Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, sicheren Untergrund auf / do not put the unit on a slope or similar**
- (7) **Platzieren Sie das Gerät dort, wo die Luftverunreinigung am größten ist / place the unit near the source of the polluted air for more effective results**

7. Bedienung

Um den bestmöglichen Nutzen durch den Luftreiniger zu erzielen, richten Sie den Standort und Betrieb entsprechend hoher Luftbelastungen aus.

Arbeitsweisen

1. Anschluss des Netzkabels

Sobald das Netzkabel angeschlossen ist, beginnt das Gerät in der zuletzt gewählten Ventilator-Stufe zu arbeiten.

2. On / Off-Taste

Durch das Drücken der Power-Taste wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet.

3. Mode-Taste

Wählen Sie zwischen manuellem, automatischem oder Schlaf-Modus aus. Im Schlafmodus werden die LED-Anzeigen gedimmt und die kleinste Ventilatorstufe eingeschaltet. Im Automatikbetrieb wird entsprechend dem durch den Staubsensor aktivierten Ventilatormodus (blau – kleine Stufe, gelb – mittlere Stufe, rot – große Stufe) gewählt.

4. Fan Speed-Taste

Drücken Sie die Taste zur Auswahl der Lüfter-Geschwindigkeit für den manuellen Betriebsmodus. Die LED-Anzeige zeigt „S“ für Schlafmodus, ein Zeichen für niedrige, zwei für mittlere und drei für hohe Geschwindigkeit.

7. Operation

To make the best use of the air purifier, please place and adjust it properly according to air pollution period and area.

Method of Operation

1. Connect the power

Connect the power, the unit will start to work when it is plugged in. The initial mode will be the same as it was switched off last time.

2. On/Off Button

Press the power button, the unit will be switched off/on.

3. Mode Button

Choice between manual, automatic and sleep mode. Sleep mode will dim the LED and choice the lowest fan speed. Automatic mode will choice the fan speed by itself concerning the result of the dust sensor (blue – low, yellow – medium, red – high speed).

4. Fan Speed Button

Press the button for selection of fan speed for the manual mode. The LED screen will indicate "S" for Sleep, one sign for low speed, two for medium and three for high.

5. Plasmagenerator Ein-/Aus-Taste

Mit Drücken der Taste für den Plasmagenerator wird dieser eingeschaltet mit entsprechender Anzeige auf dem Bedienfeld.

6. Zeiteinstellung

Um die Timer-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste und wählen eine Laufzeit von 4, 8 oder 12 Stunden. Das Gerät schaltet sich nach dieser Zeit automatisch ab.

7. Externe Zeitschaltuhr

Der Luftreiniger kann über eine externe handelsübliche Zeitschaltuhr ein- und auch ausgeschaltet werden. Hierzu muss das Gerät eingeschaltet bleiben. Der Luftreiniger läuft hierbei in der zuletzt gewählten Betriebsart. Diese Zeitschaltuhr ist nicht im Lieferumfang enthalten.

8. Kindersicherung

Durch das drücken der Taste für 2 Sekunden werden alle Einstelltasten gesperrt. Durch erneutes Drücken heben Sie die Sperre auf.

5. Plasma generator Button

Press the button for plasma generator, the indicator will be shown on the control panel, indicating the selection preferred.

6. Time setting Button

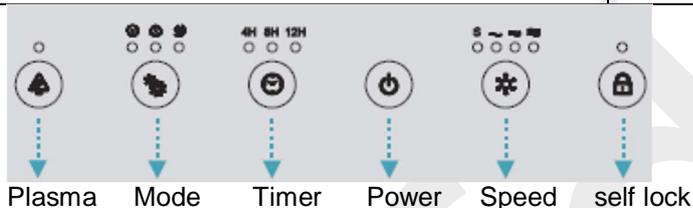
To enable the timer function, press the button and choice a run time of 4, 8 or 12 hours. After this time, the unit will switched off automatically.

7. External timer

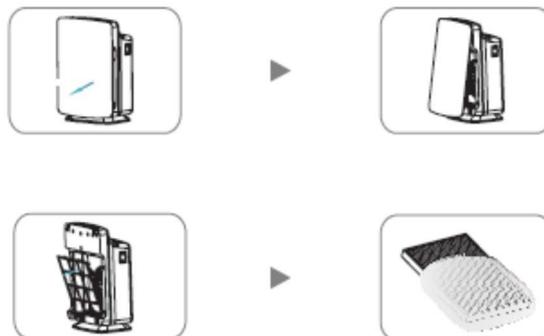
It can be connected with external timer to set the working time. The unit has to be switched on. The initial mode is the same mode as it was used before. The external timer is not included in the scope of delivery.

8. Self lock button

Press the self lock button for 2 seconds to lock all buttons and press it again to unlock.



7. Filtereinbau / Installation of the filter



Filtereinsatz

Der Filtereinsatz besteht aus dem Kunststoff-Vorfilter sowie der Einheit aus Baumwoll-Filter, HIMOP-Filter und HEPA-Filter.

Installation der Filter

1. Nehmen Sie die Frontplatte des Gerätes wie oben gezeigt vorsichtig ab.
2. Nehmen Sie das Vorfilter heraus.
3. Nehmen Sie die Filtereinheit heraus und entfernen Sie die Verpackung. Setzen Sie die Filter wieder ein und verschließen das Gerät mit der Frontplatte.

WICHTIG! Die Folienverpackung der Filter muss vor dem Einbau der Filter entfernt werden.

Filter Element

The filter element includes the plastic pre-filter and the unit with blue-cotton -filter, HIMOP-filter and HEPA-filter.

Installation of the Filter

1. Take the front panel of the unit carefully as shown on the picture.
2. Take of the pre filter.
3. Take of the filter unit, unpack it und place all filters in the air cleaner again. Close the front panel.

IMPORTANT! The filters need to be unpacked from its existing package before being used for the first time.

9. Wartung

Bitte den Stecker ziehen und das Gerät vom Stromnetz trennen, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen. Die Filter dürfen nicht mit Wasser oder Reinigungsmitteln gesäubert werden, da sie sonst Ihre Wirksamkeit verlieren. Reinigen Sie einmal im Monat das Vorfilter und das blaue Baumwoll-Filter, indem sie es vorsichtig mit dem Staubsaugerpinsel absaugen. Reinigen Sie bei Bedarf auch die Staubsensorbox vorsichtig mit dem Staubsaugerpinsel.

10. Filteraustausch / Ersatzfilter

Die durchschnittliche Wirkzeit der Filtereinheit ist 1 Jahr. Diese ist vom Nutzungsumfang und Verschmutzungsgrad der Luft abhängig.

Das Vorfilter und das Baumwollfilter sollten alle 2-3 Monate vorsichtig mit der Polsterdüse des Staubsaugers gereinigt werden.

Sollte das Gerät länger als 12 Monate nicht genutzt worden sein, empfehlen wir ebenfalls den Austausch der Filtereinheit. Die Ersatzfilter erhalten Sie im autorisierten Fachhandel.

11. Störungsbeseitigung

Bitte lesen Sie folgende Hinweise, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren:

- Gerät lässt sich nicht einschalten

Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist

- Die Ventilatorstufe lässt sich nicht einstellen

Prüfen Sie, ob der manuelle Modus eingestellt ist. Im Auto-Modus und Sleep-Modus lässt sich die Ventilatorstufe nicht ändern.

- Gerüche oder Verschmutzungen werden nicht aus der Luft gefiltert. Die Lautstärke des Lüfters ist erhöht.

Bitte stellen Sie sicher, dass Luftansaug und / oder Luftausblas nicht blockiert sind und reinigen Sie diese vorsichtig mit dem Staubsaugerpinsel.

Nehmen Sie die Filtereinheit aus dem Gerät und saugen das Vorfilter und das Filterset vorsichtig ab oder tauschen Sie das Filterset aus.

9. Maintenance

Please disconnect the unit with power for maintenance to avoid electric shock.

Never clean the filters with water to avoid changes to the shape of the filters.

Clean the pre-filter and blue-cotton-filter carefully with the brush of your vacuum cleaner one time a month. Clean the dust sensor box carefully in the same way.

10. Filter Replacement

The standard lifespan of the filters is one year. However, it will also depend on the duration of usage and the surroundings air pollution level.

The filters are recommended to be cleaned using a vacuum cleaner after 2 to 3 months of usage.

The filters are also recommended to be changed after being used for not more than 12 months.

Please contact the authorized retailers for purchase of replacement filters.

11. Failure and Solutions

Please refer to the following before contacting Customer Service Centre for service / repair:

- Unit not operational

Please check whether the power plug is properly inserted into the socket.

- Fan speed could not be selected

Please check, if the manual mode is switched on.

You can not change fan speed in automatic or sleep mode.

- Unable to remove odour or dirt in the air. Loud operation noise level.

Please make sure, that air intake and air outlet are not blocked and clean them carefully with a vacuum cleaner. Take the filter unit out of the air cleaner and clean the pre-filter and filter-set carefully with a vacuum cleaner or replace the filter-set by a new one.

8. Garantiebedingungen

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte der von Ihnen gekaufte Luftreiniger dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an den autorisierten Kundendienst zu wenden.

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt für das Land, in das der Luftreiniger vom Fachhändler geliefert wurde. Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

Zur Geltendmachung der Garantie sind folgende Schritte erforderlich:

Setzen Sie sich bitte per E-Mail (verkauf@alfda.de) mit dem Kundendienst in Verbindung und schildern Sie das Problem. Geben Sie bitte Ihren Namen und die Rechnungsnummer des Kaufbeleges an. Sofern eine Einsendung vereinbart wird, senden Sie das Gerät sicher verpackt auf Ihre Kosten an den Kundendienst. Fügen Sie eine Kopie des Kaufbeleges bei, auf dem Sie den Defekt vermerken. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät portofrei zurück.

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden durch:

- missbräuchliche oder unsachgemäße Behandlung
- Außeneinflüsse (Feuchtigkeit, Fett, Hitze, Überspannung, Staub etc.)
- Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoß, Fall)
- Eingriffe, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden
- eigenmächtige Reparaturversuche
- Einsendung in nicht transportsicherer Verpackung.

Ferner unterliegen Filtereinsätze und Batterien keiner Garantie, da dies Verbrauchteile sind.

Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte oder Schäden am Gerät beheben wir ggfls. gegen Kostenerstattung. Für ein individuelles Angebot wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Die Versandkosten gehen in diesem Fall zu Ihren Lasten.

© Händlerbund e.V. (erstellt von Rechtsanwalt Andreas Arlt, Stand: 12.12.2011)

12.Warranty conditions

Our products are subject to strict quality control. If your air purifier should still not functioning properly, we regret this and ask you to contact the authorized customer service.

The warranty period is 2 years from date of purchase. The guarantee is for the country to which the air purifier was delivered from the dealer. Devices, that have material and workmanship defects are repaired or replaced at our discretion during the warranty period. Exchanged devices or parts of devices become our property. It does not extend the warranty period nor does it initiate a new warranty in transition.

Warranty claims must be submitted immediately after becoming aware of the defect within the warranty period.

In order to claim the warranty service involves the following steps:

Please contact by e-mail (verkauf@alfda.de) the customer service and describe the problem. Please note the invoice number and your name in this e-mail.

If a return is agreed upon, send the unit securely packaged at your expense to our service. Include a copy of the invoice on which you note the defect. If the defect is under our guarantee, you will get a repaired or new device send on our costs.

Warranty claims are excluded for damage caused by:

- Misusage or improper treatment
- unusable conditions (moisture, fat, heat, over voltage, dust, etc.)
- Failure to follow the safety precautions applicable to the device
- Not following the instructions
- The use of force (drop, shock, impact, dump down, e.g.)
- Procedures that were not performed by the address of our authorized service
- Unauthorized attempts to repair
- Submission in not safety packaging.

Furthermore, no subject to any warranty are batteries and filter cartridges as these are consumable parts.

From the scope of the guarantee for not (or no longer) detected defects or damage to the equipment, we fix a fee. For a custom quote, please contact our customer service. In this case shipping and handling charges are at your expense.

13. Hinweise zur Entsorgung / Information on proper disposal



Alte Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Elektro- und Elektronikgeräte müssen gemäß der Richtlinie 2002/96/EG und nationalen Gesetzen getrennt vom allgemeinen Hausmüll, über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Dies kann durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Gerätes oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen.

Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll!

Sie sind als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet gebrauchte Batterien zurückzugeben. Geben Sie diese an Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Kommune oder dort wo Batterien oder Akkumulatoren der verwendeten Art verkauft werden ab. Diese werden für den Verbraucher kostenlos zurückgenommen.

Old electronic equipment is no household waste!

In accordance with Directive 2002/96/EG and national laws electrical and electronic equipment must be separately from general household waste using the sites designated by local authorities. This can happen when you buy a similar device, or by delivery to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment.

Do not dispose of used batteries in the trash!

You are obliged to return used batteries as required by law. Make this collection will be sold to the public waste management authorities in your community or wherever batteries or accumulators of this kind were sold. This will be returned free of charge to the consumer.

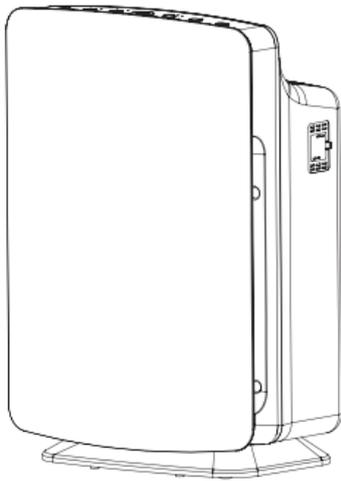
BEDIENUNGSANWEISUNG / MANUAL

alfda Luftreiniger ALR400

alfda Air purifier ALR400

BITTE BEACHTEN:

Vor der Erstinbetriebnahme muss die Folienverpackung des Filtersets entfernt werden.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung hierzu bitte komplett durch und folgen Sie den Hinweisen.



1. Kurzhinweise für den Einsatz Short notes for the use

Der Luftreiniger alfa ALR400 ist mit einer einfach zu handhabenden Timer-Funktion ausgestattet. Alternativ kann er über eine externe handelsübliche Zeitschaltuhr gesteuert werden. Für eine effektive Luftreinigung empfehlen wir wie folgt vor zu gehen:

The air purifier alfa ALR400 is equipped with a simple to use timer. Alternatively, it can be controlled with an external conventional time switch. For effective air cleaning, we recommend to proceed as follows:

- Lüften Sie ausgiebig 2 – 3 Mal täglich und schalten Sie danach in jedem Fall den Luftreiniger ein.
- Wir empfehlen, den Plasmagenerator im Schlafbereich nur kurzzeitig zu nutzen, da Ionen bei sensiblen Menschen zu Schlafstörungen führen können.
- Um eine optimale Luftreinigung zu erzielen, sollte der Luftreiniger so lange betrieben werden, bis eine mind. 2-fache Reinigung der Raumluft erzielt wurde.
- Ventilate extensively 2 - 3 times daily, and then turn on the air cleaner.
- We recommend to use the plasma generator in the sleeping area only short term as ions can cause bad sleep for sensitive people.
- In order to achieve an optimal air cleaning, the air cleaner may be operated at least as long as a 2-time purification of the room air volume is achieved.

Beispiele hierzu / Examples:

Room size min. running time fan-speed
Raumgröße min. Betriebszeit Vent.-Stufe

~20 m ² / 50 m ³	~ 15 Min.	1
~20 m ² / 50 m ³	~ 8 Min.	4
~40 m ² / 100 m ³	~ 20 Min.	2
~40 m ² / 100 m ³	~ 15 Min.	4
~60 m ² / 150 m ³	~ 45 Min.	1
~60 m ² / 150 m ³	~ 20 Min.	4
~80 m ² / 200 m ³	~ 45 Min.	2
~80 m ² / 200 m ³	~ 30 Min.	4

alfa © Air Purifier / Luftreiniger ALR400

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Der Luftreiniger ist mit einer hoch wirksamen Filtertechnik ausgestattet. Bitte lesen Sie vor der Erstinbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

Thank you for purchasing this product. The product is a unit of air purifier fitted with high efficiency filters. To get familiarized with your new product, please read the manual before the start up carefully and retain this booklet for future reference.

Table of Contents / Inhaltsverzeichnis

1. Short notes for the use
Kurzhinweise für den Einsatz
2. Cautions concerning operation
Sicherheitshinweise
3. Function and property
Funktionen und Eigenschaften
4. Technical Data
technische Daten
5. Components
Komponenten
6. Placement
Aufstellung
7. Operation
Bedienung
8. Installation of the filter
Filtereinbau
9. Maintenance
Pflege und Wartung
10. Filter equipment
Filterbestückung
11. Failure & solutions
Störungsbeseitigung
12. Warranty conditions
Garantiebedingungen
13. Information on proper disposal
Entsorgungsinformationen

Service-Adresse / Service-Address:

alfa Artikel für Allergiker Handels-
GmbH

Carl-Spitzweg-Str. 3

D-50127 Bergheim

Tel.: 0 22 71 - 98 03 09

Fax: 0 22 71 - 98 02 37

eMail: verkauf@alfa.de

Internet: www.alfa.de

Unsere WEEE-Reg.-Nr. : DE 87819261

Stand/date: Dez. 2013 – Änderungen vorbehalten

2. Sicherheitshinweise

Bitte entpacken Sie die Filter vor Gebrauch, da sonst keine Filterwirkung erzielt wird.

Blockieren Sie niemals den Luftansaug und den Luftausblas des Gerätes.

Stellen Sie den Luftreiniger nicht in die Nähe von Öfen, Herden etc. und vermeiden Sie Fett-Areosole, Hitze und Spritzwasser im und am Gerät.

Bitte ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet wird.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses kein Wasser oder Reinigungsmittel, um Schäden zu vermeiden.

3. Funktionen und Eigenschaften

Kunststoff-Vorfilter

zur Beseitigung grober Staubpartikel aus der Luft.

Baumwollfilter (blau):

wirkt anti-bakteriell und filtert grobe Partikel aus der Luft.

HIMOP-Filter

(High Efficiency Multi oxidation pottery and Porcelain Granule): Als technischer Rohstoff wird kornförmige Keramik eingesetzt, die im Kern hoch effizient eine oxidierende Eigenschaft entwickelt. Die wabenförmigen Strukturen können alle Arten von organischen Schadstoffen in der Luft erfassen und brechen sie zu Wasser und Kohlendioxid (CO₂). Es ist die am weitesten fortgeschrittene Filtrations-Technologie, um Formaldehyd aus der Raumluft zu entfernen. Es kann 93,4% Formaldehyd, 99,9% Benzol und Toluol in 3 Stunden entfernen. (Prüfung durch "Institute for environmental health and related product safety Chinese center for disease control and prevention" nach chinesischen nationalen Norm (GB/T18801-2002).)

HEPA-Filter (High Efficiency Particulate Airfilter)

Mit hoher Filterleistung. Zur Filterung von Feinstaub, Hausstaub und allergenen Partikeln. Wirkungsgrad: 99% bei 0,3 micron Partikelgröße.

Plasma-Generator: Erzeugt Clusterionen, die in der Raumluft selbst aktiv werden und Gerüche, Viren und Bakterien vernichten.

4. Technische Daten

Modell	ALR400
Stromversorgung	220-240V 50 Hz
Nennleistung ca.	Max. 70 Watt
Stromaufnahme Stand-By	2 Watt
Luftleistung min/max ca.	201 / 445 m ³ /h
Lautstärke min./max. ca.	34 / 49 dB(A)
Netto Gewicht ca.	12 kg
Abmessungen (LxBxH)	460x270x690 mm
Empf. Raumgröße max.	80 m ² / 200 m ³

2. Cautions concerning operation

Please unpack the filter before use, otherwise there will be no filter effect.

Never block the air intake and the air outlet of the unit.

Place the air purifier not in the area of heatings, stoves, etc. and avoid grease aerosols, heat and splash in and at the unit.

Please unplug the power cord when the unit is not used for a long time.

To clean the housing do not use water or detergent to avoid damage.

3. Function and property

Plastic Pre filter

for general filtration. It is capable of removing big suspended particulates in the air.

Blue cotton filter:

Anti-bacterial filter. It can remove the big particles in the air. It can also kill the bacterial in the air.

HIMOP filter (High Efficiency Multi oxidation pottery and Porcelain Granule):

HIMOP is a kind of high efficiency grain ceramics with strong oxidizing property. It is honeycombed with passages which can capture all kinds of organic pollutant in the air and break it down to water and Carbon dioxide. It's the most advanced filtration technology to remove the indoor formaldehyde. It can remove 93.4% formaldehyde, 99.9% benzene and toluene in 3 hours. (Testing by "Institute for environmental health and related product safety Chinese center for disease control and prevention" according to Chinese national standard (GB/T18801-2002).)

HEPA filter (High Efficiency Particulate Airfilter) of High efficiency. Removes smoke and dust of 0.3 micron. The filtrating rate is as high as 99%.

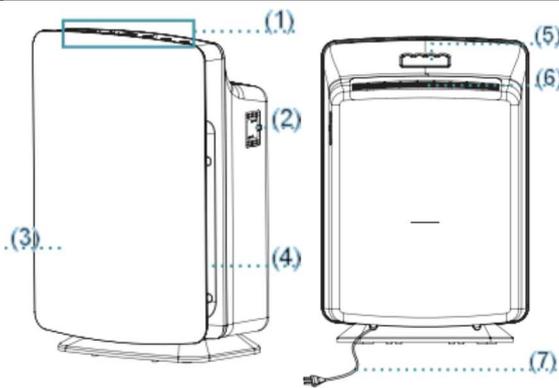
Plasma-Generator

Produces cluster ions that are active in the air itself and destroy odors, viruses and bacteria.

4. Technical Data

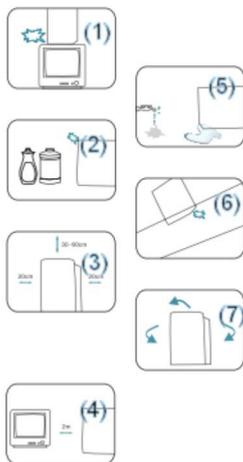
Model	ALR400
Voltage	220-240V 50 Hz
Power ca.	Max. 70 Watt
Power Stand By	2 Watt
Air flow min/max ca.	201 / 445 m ³ /h
Noise Level min./max. ca.	34 / 49 dB(A)
Net weight ca.	12 kg
Dimension (LxWxH)	460x270x690 mm
Applicable area max.	80 m ² / 200 m ³

5. Komponenten / Components



- (1) Bedienfeld / Operation area
- (2) Staubsensor / Dust sensor
- (3) Frontplatte / Front panel
- (4) Lufteinsaug / Air intake
- (5) Tragegriff / Carrying handle
- (6) Luftausblas / Air outlet
- (7) Stromkabel / power cable

6. Aufstellung / Placement



- (1) **Nicht auf anderen Geräten platzieren / Do not place the unit on top of other equipment**
- (2) **Keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in der Nähe des Gerätes verwenden / do not use inflammable gas or liquid near the unit**
- (3) **Freie Luftzirkulation ermöglichen. Mind. 20 cm Abstand links und rechts und 30-60cm Abstand nach oben halten / For better performance place the unit min. 20 cm away from surroundings and 30-60 cm distance up**
- (4) **Mind. 2 m Abstand zu TV und Radio-Geräten einhalten / keep min. 2 m distance to TV and Radio**
- (5) **Vermeiden Sie Schmutz, Feuchtigkeit und Nässe bei der Aufstellung / please do not put the unit in a dirty, humid or wet place**
- (6) **Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, sicheren Untergrund auf / do not put the unit on a slope or similar**
- (7) **Platzieren Sie das Gerät dort, wo die Luftverunreinigung am größten ist / place the unit near the source of the polluted air for more effective results**

7. Bedienung

Um den bestmöglichen Nutzen durch den Luftreiniger zu erzielen, richten Sie den Standort und Betrieb entsprechend hoher Luftbelastungen aus.

Arbeitsweisen

1. Anschluss des Netzkabels

Sobald das Netzkabel angeschlossen ist, beginnt das Gerät in der zuletzt gewählten Ventilator-Stufe zu arbeiten.

2. On / Off-Taste

Durch das Drücken der Power-Taste wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet.

3. Mode-Taste

Wählen Sie zwischen manuellem, automatischem oder Schlaf-Modus aus. Im Schlafmodus werden die LED-Anzeigen gedimmt und die kleinste Ventilatorstufe eingeschaltet. Im Automatikbetrieb wird entsprechend dem durch den Staubsensor aktivierten Ventilatormodus (blau – kleine Stufe, gelb – mittlere Stufe, rot – große Stufe) gewählt.

4. Fan Speed-Taste

Drücken Sie die Taste zur Auswahl der Lüfter-Geschwindigkeit für den manuellen Betriebsmodus. Die LED-Anzeige zeigt „S“ für Schlafmodus, ein Zeichen für niedrige, zwei für mittlere und drei für hohe Geschwindigkeit.

7. Operation

To make the best use of the air purifier, please place and adjust it properly according to air pollution period and area.

Method of Operation

1. Connect the power

Connect the power, the unit will start to work when it is plugged in. The initial mode will be the same as it was switched off last time.

2. On/Off Button

Press the power button, the unit will be switched off/on.

3. Mode Button

Choice between manual, automatic and sleep mode. Sleep mode will dim the LED and choice the lowest fan speed. Automatic mode will choice the fan speed by itself concerning the result of the dust sensor (blue – low, yellow – medium, red – high speed).

4. Fan Speed Button

Press the button for selection of fan speed for the manual mode. The LED screen will indicate "S" for Sleep, one sign for low speed, two for medium and three for high.

5. Plasmagenerator Ein-/Aus-Taste

Mit Drücken der Taste für den Plasmagenerator wird dieser eingeschaltet mit entsprechender Anzeige auf dem Bedienfeld.

6. Zeiteinstellung

Um die Timer-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste und wählen eine Laufzeit von 4, 8 oder 12 Stunden. Das Gerät schaltet sich nach dieser Zeit automatisch ab.

7. Externe Zeitschaltuhr

Der Luftreiniger kann über eine externe handelsübliche Zeitschaltuhr ein- und auch ausgeschaltet werden. Hierzu muss das Gerät eingeschaltet bleiben. Der Luftreiniger läuft hierbei in der zuletzt gewählten Betriebsart. Diese Zeitschaltuhr ist nicht im Lieferumfang enthalten.

8. Kindersicherung

Durch das drücken der Taste für 2 Sekunden werden alle Einstelltasten gesperrt. Durch erneutes Drücken heben Sie die Sperre auf.

5. Plasma generator Button

Press the button for plasma generator, the indicator will be shown on the control panel, indicating the selection preferred.

6. Time setting Button

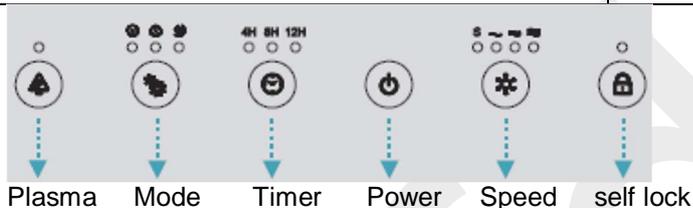
To enable the timer function, press the button and choice a run time of 4, 8 or 12 hours. After this time, the unit will switched off automatically.

7. External timer

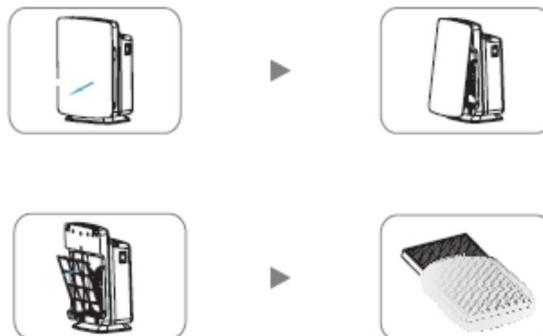
It can be connected with external timer to set the working time. The unit has to be switched on. The initial mode is the same mode as it was used before. The external timer is not included in the scope of delivery.

8. Self lock button

Press the self lock button for 2 seconds to lock all buttons and press it again to unlock.



7. Filtereinbau / Installation of the filter



Filtereinsatz

Der Filtereinsatz besteht aus dem Kunststoff-Vorfilter sowie der Einheit aus Baumwoll-Filter, HIMOP-Filter und HEPA-Filter.

Installation der Filter

1. Nehmen Sie die Frontplatte des Gerätes wie oben gezeigt vorsichtig ab.
2. Nehmen Sie das Vorfilter heraus.
3. Nehmen Sie die Filtereinheit heraus und entfernen Sie die Verpackung. Setzen Sie die Filter wieder ein und verschließen das Gerät mit der Frontplatte.

WICHTIG! Die Folienverpackung der Filter muss vor dem Einbau der Filter entfernt werden.

Filter Element

The filter element includes the plastic pre-filter and the unit with blue-cotton -filter, HIMOP-filter and HEPA-filter.

Installation of the Filter

1. Take the front panel of the unit carefully as shown on the picture.
2. Take of the pre filter.
3. Take of the filter unit, unpack it und place all filters in the air cleaner again. Close the front panel.

IMPORTANT! The filters need to be unpacked from its existing package before being used for the first time.

9. Wartung

Bitte den Stecker ziehen und das Gerät vom Stromnetz trennen, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen. Die Filter dürfen nicht mit Wasser oder Reinigungsmitteln gesäubert werden, da sie sonst Ihre Wirksamkeit verlieren. Reinigen Sie einmal im Monat das Vorfilter und das blaue Baumwoll-Filter, indem sie es vorsichtig mit dem Staubsaugerpinsel absaugen. Reinigen Sie bei Bedarf auch die Staubsensorbox vorsichtig mit dem Staubsaugerpinsel.

10. Filteraustausch / Ersatzfilter

Die durchschnittliche Wirkzeit der Filtereinheit ist 1 Jahr. Diese ist vom Nutzungsumfang und Verschmutzungsgrad der Luft abhängig.

Das Vorfilter und das Baumwollfilter sollten alle 2-3 Monate vorsichtig mit der Polsterdüse des Staubsaugers gereinigt werden.

Sollte das Gerät länger als 12 Monate nicht genutzt worden sein, empfehlen wir ebenfalls den Austausch der Filtereinheit. Die Ersatzfilter erhalten Sie im autorisierten Fachhandel.

11. Störungsbeseitigung

Bitte lesen Sie folgende Hinweise, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren:

- Gerät lässt sich nicht einschalten

Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist

- Die Ventilatorstufe lässt sich nicht einstellen

Prüfen Sie, ob der manuelle Modus eingestellt ist. Im Auto-Modus und Sleep-Modus lässt sich die Ventilatorstufe nicht ändern.

- Gerüche oder Verschmutzungen werden nicht aus der Luft gefiltert. Die Lautstärke des Lüfters ist erhöht.

Bitte stellen Sie sicher, dass Luftansaug und / oder Luftausblas nicht blockiert sind und reinigen Sie diese vorsichtig mit dem Staubsaugerpinsel.

Nehmen Sie die Filtereinheit aus dem Gerät und saugen das Vorfilter und das Filterset vorsichtig ab oder tauschen Sie das Filterset aus.

9. Maintenance

Please disconnect the unit with power for maintenance to avoid electric shock.

Never clean the filters with water to avoid changes to the shape of the filters.

Clean the pre-filter and blue-cotton-filter carefully with the brush of your vacuum cleaner one time a month. Clean the dust sensor box carefully in the same way.

10. Filter Replacement

The standard lifespan of the filters is one year. However, it will also depend on the duration of usage and the surroundings air pollution level.

The filters are recommended to be cleaned using a vacuum cleaner after 2 to 3 months of usage.

The filters are also recommended to be changed after being used for not more than 12 months.

Please contact the authorized retailers for purchase of replacement filters.

11. Failure and Solutions

Please refer to the following before contacting Customer Service Centre for service / repair:

- Unit not operational

Please check whether the power plug is properly inserted into the socket.

- Fan speed could not be selected

Please check, if the manual mode is switched on.

You can not change fan speed in automatic or sleep mode.

- Unable to remove odour or dirt in the air. Loud operation noise level.

Please make sure, that air intake and air outlet are not blocked and clean them carefully with a vacuum cleaner. Take the filter unit out of the air cleaner and clean the pre-filter and filter-set carefully with a vacuum cleaner or replace the filter-set by a new one.

8. Garantiebedingungen

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte der von Ihnen gekaufte Luftreiniger dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an den autorisierten Kundendienst zu wenden.

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt für das Land, in das der Luftreiniger vom Fachhändler geliefert wurde. Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

Zur Geltendmachung der Garantie sind folgende Schritte erforderlich:

Setzen Sie sich bitte per E-Mail (verkauf@alfda.de) mit dem Kundendienst in Verbindung und schildern Sie das Problem. Geben Sie bitte Ihren Namen und die Rechnungsnummer des Kaufbeleges an. Sofern eine Einsendung vereinbart wird, senden Sie das Gerät sicher verpackt auf Ihre Kosten an den Kundendienst. Fügen Sie eine Kopie des Kaufbeleges bei, auf dem Sie den Defekt vermerken. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät portofrei zurück.

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden durch:

- missbräuchliche oder unsachgemäße Behandlung
- Außeneinflüsse (Feuchtigkeit, Fett, Hitze, Überspannung, Staub etc.)
- Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoß, Fall)
- Eingriffe, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden
- eigenmächtige Reparaturversuche
- Einsendung in nicht transportsicherer Verpackung.

Ferner unterliegen Filtereinsätze und Batterien keiner Garantie, da dies Verbrauchteile sind.

Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte oder Schäden am Gerät beheben wir ggfls. gegen Kostenerstattung. Für ein individuelles Angebot wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Die Versandkosten gehen in diesem Fall zu Ihren Lasten.

© Händlerbund e.V. (erstellt von Rechtsanwalt Andreas Arlt, Stand: 12.12.2011)

12.Warranty conditions

Our products are subject to strict quality control. If your air purifier should still not functioning properly, we regret this and ask you to contact the authorized customer service.

The warranty period is 2 years from date of purchase. The guarantee is for the country to which the air purifier was delivered from the dealer. Devices, that have material and workmanship defects are repaired or replaced at our discretion during the warranty period. Exchanged devices or parts of devices become our property. It does not extend the warranty period nor does it initiate a new warranty in transition.

Warranty claims must be submitted immediately after becoming aware of the defect within the warranty period.

In order to claim the warranty service involves the following steps:

Please contact by e-mail (verkauf@alfda.de) the customer service and describe the problem. Please note the invoice number and your name in this e-mail.

If a return is agreed upon, send the unit securely packaged at your expense to our service. Include a copy of the invoice on which you note the defect. If the defect is under our guarantee, you will get a repaired or new device send on our costs.

Warranty claims are excluded for damage caused by:

- Misusage or improper treatment
- unusable conditions (moisture, fat, heat, over voltage, dust, etc.)
- Failure to follow the safety precautions applicable to the device
- Not following the instructions
- The use of force (drop, shock, impact, dump down, e.g.)
- Procedures that were not performed by the address of our authorized service
- Unauthorized attempts to repair
- Submission in not safety packaging.

Furthermore, no subject to any warranty are batteries and filter cartridges as these are consumable parts.

From the scope of the guarantee for not (or no longer) detected defects or damage to the equipment, we fix a fee. For a custom quote, please contact our customer service. In this case shipping and handling charges are at your expense.

13. Hinweise zur Entsorgung / Information on proper disposal



Alte Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Elektro- und Elektronikgeräte müssen gemäß der Richtlinie 2002/96/EG und nationalen Gesetzen getrennt vom allgemeinen Hausmüll, über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Dies kann durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Gerätes oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen.

Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll!

Sie sind als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet gebrauchte Batterien zurückzugeben. Geben Sie diese an Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Kommune oder dort wo Batterien oder Akkumulatoren der verwendeten Art verkauft werden ab. Diese werden für den Verbraucher kostenlos zurückgenommen.

Old electronic equipment is no household waste!

In accordance with Directive 2002/96/EG and national laws electrical and electronic equipment must be separately from general household waste using the sites designated by local authorities. This can happen when you buy a similar device, or by delivery to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment.

Do not dispose of used batteries in the trash!

You are obliged to return used batteries as required by law. Make this collection will be sold to the public waste management authorities in your community or wherever batteries or accumulators of this kind were sold. This will be returned free of charge to the consumer.